

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Senior Priest / Emeryt
Father Andrzej Pogorzelski

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



RECTORY OFFICE HOURS:

(*Godziny Urzędowania*): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu*: 7:00 AM & 8:00 AM

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

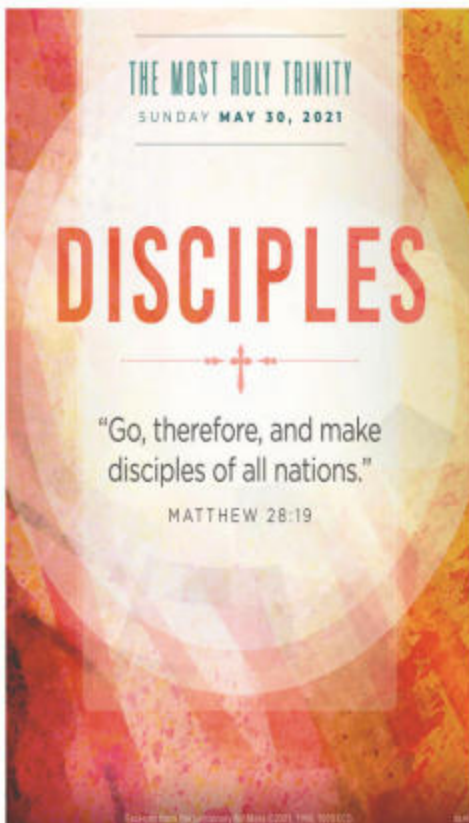
English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.



MEMORIAL DAY OBSERVANCE, MAY 31, 2021

American and Polish Veterans and Ladies Auxiliary of all wars are cordially urged to join together in remembrance of all fallen comrades at the Memorial Day Mass on Monday, May 31, 2021 at 9:00 a.m. All quests, families and parishioners are invited to attend.



CHURCH TOWER & ROOF RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the tower Roof Restorations Fund in the past week came from: anonymous donation.

BÓG ZAPŁAĆ. Fr. Adam

REMINDER!

That in order to obtain a sponsor certificate for Baptism, Confirmation, etc. the person requesting the sponsor certificate from our parish must be a registered member of SS. Cyril & Methodius Church. Those who have reached the age of 21 should be registered individually and not still be on their parents' registration. Our parish cannot issue a sponsor certificate if you are not a registered member of SS. Cyril & Methodius Church.

ALTAR SERVERS AND LECTORS

Our parish is in need of ALTAR SERVERS AND LECTORS for English and Polish Masses. If you attend any of these masses and are willing to help, give us a call at 860-522-9157.

Please consider volunteering. Thank you.

LAST WILL...

Please remember SS. Cyril & Methodius Church in your will. Your thoughtfulness assures our future. Thank you.

EAST CATHOLIC HIGH SCHOOL

The Admissions Office is still accepting applications for the 21-22 school year. There is still an opportunity to apply for Financial Aid. Also, we continue to offer private family tours. To schedule a tour, get the general information or fill out admissions and/ or financial application, please visit our website: echs.com/Admissions

UHONOROWANIE DNIA PAMIĘCI NARODOWEJ

Wszyscy Weterani wszelkich wojen i konfliktów zbrojnych na świecie oraz Korpus Pomocniczy Pań proszeni są o przybycie na Mszę Św. upamiętniająca poległych żołnierzy, która odbędzie się w poniedziałek 31 maja 2021 roku o godz. 9 rano. Serdecznie zapraszamy wszystkich gości, rodziny, przyjaciół i parafian.



FUNDUSZ NAPRAW WIEŻY I DACHU KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Wieży i Dachy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od:

donacja anonimowa.
BÓG ZAPŁAĆ. Ks. Adam

PRZYNALEŻNOŚĆ DO PARAFII

Przypominamy, że osoby które pragną otrzymać zaświadczenie bycia świadkiem do chrztu, bierzmowania, itp. muszą być zapisane do parafii. Osoby, które ukończyły 21 rok życia powinny być zapisane oddzielnie a nie wspólnie z rodzicami (może być wspólny adres, ale oddzielny numer ewidencyjny). Zaświadczenie możemy wydać tylko wtedy, gdy dana osoba jest zarejestrowanym członkiem parafii.

MINISTRANCI I LEKTORZY

Nasza parafia poszukuje Ministrantów i Lektorów podczas polskich i angielskich mszy. Jeśli uczęszczacie do kościoła i chcielibyście podzielić się swoim talentem to bardzo prosimy o kontakt telefoniczny 860-522-9157 lub osobisty.

Każda pomoc bardzo mile widziana.

TESTAMENT...

Proszę pamiętać o kościele Świętych Cyryla i Metodego w Waszych testamentach. Wasza pamięć i wspaniałomyślność zapewni przyszłość naszego kościoła. Bóg zapłać.

„Naturalną radością ludzi jest piękno natury, a radość rodziców ze swoich dzieci jest świętą radością ludzkości”.

Johann Heinrich Pestalozzi

SUNDAY, MAY 30, 2021
THE MOST HOLY TRINITY

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee, pastry, religious store in the lower church hall – cancelled

MONDAY, MAY 31, 2021
MEMORIAL DAY– RECTORY OFFICE CLOSED

9:00 a.m.—Memorial Day Mass– in Polish.

7:00 p.m.—May Devotion in Polish

**TUESDAY, JUNE 1, 2021**
NATIONAL CHILDREN'S DAY**WEDNESDAY, JUNE 2, 2021**

7:00 p.m.—June Devotion in Polish

FIRST FRIDAY, JUNE 4, 2021

6:00 p.m.—Adoration of Our Lord in the Blessed Sacrament and confession.

7:00 p.m.— Mass and June Devotion in Polish.

SATURDAY, JUNE 5, 2021

3:00 p.m.—Confession

4:00 p.m.—Sunday Vigil Mass

SUNDAY, JUNE 6, 2021**THE MOST HOLY BOY AND BLOOD OF CHRIST**

11:30 a.m.—Mass and Procession celebrating the Feast of The Body and Blood of Christ will be held outside, weather permitting.

The St. Joseph's Residence—Little Sisters of the Poor of Enfield, CT

JOB OPENING

Part Time Registered Nurse NIGTH Shift
Including every other Weekend

Per Diem– CNA
Including every other Weekend

Part Time Dietary Aide
Including every other Weekend

Applicants may apply at St. Joseph's Residence
1365 Enfield Street
Enfield, CT 06082 or at
enhumanresources@littlesistersofpoor.org
For more information, call Emy Halai at 860-265-1844

PARISH DUES

We urge everyone to pay the yearly dues. Families pay \$30.00 per year. Individuals or single parents pay \$15.00. Thank you.

PODATEK PARAFIALNY

Pamiętajmy o płaceniu swego rocznego podatku parafialnego. Rodzina płaci \$30.00. Osoba samotna lub samotny rodzic \$15.00. Dziękujemy.

NIEDZIELA – 30 MAJA 2021
PRZENAJSWIETSZEJ TRÓJCY

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa, ciasto, i sklepik w dolnej sali kościoła.– odwołany.

PONIEDZIAŁEK -31 MAJA 2021
DZIEŃ PAMIĘCI NARODOWEJ-**KANCELARIA NIECZYNNA**

9:00 a.m.—Msza Św. z okazji Dnia Pamięci Narodowej.

7:00 p.m.—Nabożeństwo Majowe

WTOREK 1 CZERWCA 2021
MIEDZYNARODOWY DZIEŃ
DZIECKA**ŚRODA -2 CZERWCA 2021**

7:00 p.m.—Nabożeństwo Czerwcowe

PIERWSZY PIĄTEK– 4 CZERWCA 2021

6:00 p.m.—Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.

7:00 p.m.— Msza Św. i Nabożeństwo Czerwcowe

SOBOTA –5 CZERWCA 2021

3:00 p.m.—Spowiedź

4:00 p.m.—Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 6 CZERWCA 2021**UROCZYSTOŚĆ NAJSWIETSZEGO CIAŁA I KRWI**
CHRYSTUSA– BOŻE CIAŁO

11:30 a.m.—Msza i uroczysta procesja Bożego Ciała na zewnątrz kościoła jeśli pogoda nam pozwoli.

Patron Saints**Question:**

Why are saints honored as „patron saints”?

Answer:

Each person is unique and each of us has different gift, interests, and, yes, even struggles and areas where we need to grow. This is no less true of those holy women, men, and children who have been canonized or beatified.

Because we believe that the saints and blessed are both models of faith and intercessors, Christians have looked to certain holy people as role models and heavenly protectors for occupations, spiritual chrims, and even places. Although the Church sometimes names a person saint (e.g. Saint Philip Neri as the patron of Rome, Saint Aloysius Gonzaga as the patron of youth and young adults), more often it is popular devotion that inspires lay Christians to turn to a particular saint or blessed for heavenly help and support. This is how, for example, Saint Cecilia came to be honored as the patroness of musicians, Saint Toribio Romo as patron of migrants coming into the United States. Although there are official and unofficial lists of patron saints, we should feel free to ask any and all the saints to give us their patronage and protection in whatever it is that we need.

MAY 30, 2021

Saturday, May 29 Sobota 29 Maja

St. Paul VI, Pope/ S. Pawła VI, Papieża

8:00 a.m.– dziękczynna za otrzymane łaski z prośbą o dalszą opiekę– *rodzina Kądziała.*

4:00 p.m.+ Sebastian Adamski– *wife and daughter.*

Sunday, May 30 Niedziela 30 Maja

7:00 a.m.—for all who supported Elizabeth Lipinski and her family–*E. Lipinski with family.*

8:30 a.m.+ Jarosław i +Hipolit Oldziej– *rodzina.*

10:00 a.m.+ Edward Zaskey– *Zaskey family.*

11:30 a.m.+ ks. Kazimierz Heisig–
Towarzystwo Brata Alberta.

Monday, May 31 Poniedziałek 31 Maja

7:00 a.m.—God's blessing and health for Wanda Byndas and her family–*Alina.*

9:00 a.m.– w intencji wszystkich zmarłych i żyjących żołnierzy wszelkich wojen zbrojnych

Tuesday, June 1 Wtorek 1 Czerwca

St. Justin, myrtyr/ S. Justyna, męczennika

7:00 a.m.– God's blessing and health for Camela, Tom, and Trisa Abbenante– *B. Popielarczyk.*

8:10 a.m.+ Janet Kozioł– *rodzina Perucki.*

Wednesday, June 2 Środa 2 Czerwca

St. Marcellinus and Peter/ S. Marcelego i Piotra

7:00 a.m.+ Stefan, +Lucjan, + Henryk–
Krzemien family.

8:10 a.m.+ Karol Pinda– *U. A. Napierkowski.*

Thursday, June 3 Czwartek 3 Czerwca

St. Charles Lwanga & Companions/

S. Karola i Towarzyszy

7:00 a.m.– God's blessing and health for Joanna and family– *H. S. Tyminski.*

8:10 a.m.+ Władysław Filipowicz–
rodzina Dabrowskich .

Friday, June 4 Piątek 4 Czerwca

7:00 a.m.– dec'd of Pawluk and Recki families– *family.*

8:10 a.m.+ Bronisław i + Seweryna Hodyl – *rodzina.*

7:00 p.m. + Władysław Niemiec i za zmarłych z rodziny–
rodzina.

Saturday, June 5 Sobota 5 Czerwca

St. Boniface/ S. Bonifacego

8:00 a.m.+ Jan Mlynek , + Bronisław Halicki– *Cecylia.*

4:00 p.m.+ John Hodyl– *family.*

NEXT SUNDAY MASS. June 6 Niedziela 6 Czerwca

7:00 a.m. + Michal Bil– *son with family.*

8:30 a.m.+ Antoni i +Katarzyna Klimas–
rodzina Andrzejczuk.

10:00 a.m.+ Kazimiera, +Bronisław, +Jerzy,
+Aleksander, +Mark Koza, +Gary Bliven–
family.

11:30 a.m.+ Maria i + Władysław Skawinski–*dzieci.*

30 MAJA 2021

OFFERTORY - KOLEKTA

May 16, 2021

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,267.00

Second collection.... \$ 1,189.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Teresa Abramek, Ronald & Dolores Bielawiec, Andrew Bialkowski, Andrzej Bogacki, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Józef i Halina Dzielwalska, Józefa Dziubasik, Weronika Domian, Wanda Dudak, Erica Feling, Anna Goluch, Irene Guzek, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Francis Kijek, Anna Klocke, Maria Kościuk, Stanley Kucharski, Stanley Kucharzyk, Jacek Krawczyk, Zofia Labeledzki, Stefan Lasota, Oliwia Lis, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Jerzy Marczak, Maria Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Mary Palka, Janina i Jan Plona, Anna Pliszka, Chester Ronewicz, Josephine Rosa, Beata Socha, Marek Stopa, Janusz Szamrej, Bogusław Szyszka, Irene Underwood, Regina Zajaczkowska, Mirosława Tamkun, Patricia Zima, Bogumiła Zaborowska, ks. Stefan i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at: ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:
Pray for the deceased of our parish:

i za zmarłych w Polsce
and the deceased in Poland

Catholic Charities

PRE-K - PRZEDSZKOLE

Office / Biuro - 860-206-9265

Fax 860-216-1884

*Our e-mail address is
Adres e-mail do kancelari parafii:
ss.cyril-meth@att.net*

WAŻNA INFORMACJA

OUR PARISH WEBSITE ADDRESS

<https://www.sscyrilmethodiushartford.org/en/>

2021 AAA-REACHING OUT, HEALING TOGETHER

The Archbishop's Annual Appeal changes lives through service to the Lord. Your gift helps to support those cultivating a vocation to the priesthood. Your gift to the Annual Appeal is an investment in the future of our Church and our Faith. All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at: <https://archdioceseofhartford.org/appeal/> No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.



ATTENTION ALL PARISHIONERS

In light of recent developments from the civil authorities regarding COVID-19 measures, Archbishop Blair is pleased to announce two things:

- **As of May 19, 2021**, the COVID-19 restrictions and procedures first implemented on May 27, 2020, in the document *Opening Churches For Public Worship In The Archdiocese Of Hartford* are hereby revoked.
- **As of Saturday, May 22, 2021**, the general dispensation from the obligation to attend Mass in person on Sundays and Holy Days of Obligation will no longer be in force. Mask are still required for all who enter the church.

ROASRY SOCIETY MEETING– ROSE 7& 8

Will be held on Sunday June 13, 2021 after 8:30 Mass– Rose 7 & 8. All members are invited!

2021 CONFIRMATION

Our students of 2021 CCD class will be CONFIRMED ON SATURDAY, June 26, 2021 at 11:00 a.m. at SS. Cyril and Methodius Church.



JUNE DEVOTIONS

Will be held on Monday, Wednesday, and Friday at 7:00 p.m. in Polish. All are invited!

AAA– PODAJĄC POMOCNĄ DŁOŃ, WSPÓLNIE POWRACAJĄC DO ZDROWIA

Coroczny Apel Arcybiskupa zmienia życie poprzez służbę Panu. Twoja ofiara pomaga wspierać tych, którzy kultywują powołanie do kapłaństwa. Twoja ofiara na Coroczny Apel jest również inwestycją w przyszłość Kościoła i naszej Wiary.

Wszystkie fundusze złożone na AAA wykorzystane są tylko na programy zawarte w Literaturze Apelu i można je odnaleźć na stronie: <https://archdioceseofhartford.org/appeal/> Fundusze nigdy nie są wykorzystywane do opłat prawnych i roszczeń.

DO WSZYSTKICH PARAFIAN

W świetle ostatnich decyzji władz cywilnych Stanu CT dotyczących obostrzeń COVID-19, Arcybiskup Blair ma przyjemność ogłosić dwie rzeczy:

- **Z dniem 19 maja 2021 roku** ograniczenia i procedury dotyczące COVID-19 wprowadzone po raz pierwszy w dokumencie *Opening Churches For Public Worship In The Archdiocese Of Hartford* zostają niniejszym uchylone.
- **Z dniem 22 maja 2021 roku** wygasa dyspenza uchylająca nieuczestniczenie we Mszy świętej w niedzielę i święta obowiązkowe. Maseczki w dalszym ciągu są obowiązkowe w kościele.

TOWARZYSTWO RÓŻANCA ŚWIĘTEGO

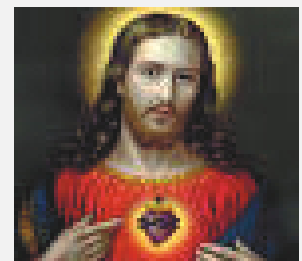
Zebrań Róż 7 i 8 odbędzie się 13 czerwca po mszy św. o godz 8:30. Zapraszamy wszystkich członków.

BIERMOWANIE 2021

Uczniowie z klasy CCD przystąpią do Sakramentu Bierzmowania w sobotę 26 czerwca 2021 roku o godz. 11:00 a.m. w kościele SS. Cyryla i Metodego.

NABOŻEŃSTWO CZERWCOWE

Będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem. Serdecznie zapraszamy na wspólną modlitwę.



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

MAPLE HILL CHAPELS / TALARSKI FUNERALS



"Porcja Polonii od roku 1900. Rozumiemy Twoje potrzeby"
Serving You with Excellence Since 1900 • License 00687
New Location: 906 Farmington Avenue, West Hartford, CT
860-246-1377 / 860-982-2460 • John Console - Owner



South Green Memorial Home

Waszkelewicz Dom Pogrzebowy

43 Wethersfield Ave. Hartford

246-1413

Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions

Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.

Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055



MO'S MIDTOWN RESTAURANT
"The Best"
Breakfast & Lunch in Town
Served All Day
Omelettes, Pancakes, French Toast & Famous Home Fries
25 Whitney Street, Hartford, CT 06105
(860) 236-7741

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE
Contact **Mary Hoffman** to place an ad today!
mhoffman@4LPi.com or **(800) 477-4574 x6340**

Wethersfield East Hartford
D'ESPO FUNERAL CHAPELS
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com
Nationally Recognized For Excellence

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
Burglary • Flood Detection
Fire Safety • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider SafeStreets
1-855-225-4251

SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.
Buy a bulletin ad space today!

American Senior Benefits
Helping with Government Medicare Programs
Protect Your Assets from Nursing Homes
CALL **Tanya Bogdan**
860-922-6737
tanya.bogdan@yahoo.com

7 Days A Week 6AM - 3PM
DINER (860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

UNCORN Closed Mondays
Tues.-Fri. 6:00-6:00
Saturday 6:00-4:00
Sunday 7:00-1:00
POLISH BAKERY & DELI
(860) 645-7322 378 Kelly Rd.
Vernon, CT 06066 I-84 Exit 64

Plan of Safe Care
Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.
cdi.211ct.org/capta

THIS SPACE IS AVAILABLE

Please support our advertisers and mention you saw their ad here.

REDAN AUTO UPHOLSTERY CO.
Complete Reupholstering
Home Furniture Cars • Boats
365 East Cedar St., Newington, CT
666-4005

Plan of Safe Care
Connect to resources that will help support your health and your baby's health and development.
cdi.211ct.org/capta

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693
Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.
Come Home to Comfort
Come Home to Kennedy's
OIL TO GAS CONVERSIONS
Water Heaters • Boilers/Furnaces
Heat Pumps • Air Conditioning
Heating Tune Ups
Yearly Tune-Up Specials
Available on Heating & AC
Low Interest Financing
(860) 296-4867
www.kennedysplumbing.com

The Catholic Cemetery Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.
Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your Cemetery needs.
www.ccacem.org
Mt St Benedict Cemetery, Bloomfield 860-242-0738
Holy Cross Cemetery, Glastonbury 860-646-3772
St Mary Cemetery, East Hartford 860-646-3772
St James Cemetery, Manchester 860-646-3772
St Mary Cemetery, New Britain 860-225-1938
St Bridget Cemetery, Manchester 860-646-3772
We now offer Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!

Too Sick for Mass?
SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!
Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!
www.parishesonline.com